

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/36/681
18 November 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать шестая сессия
Пункты 95 и 12 повестки дня

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ
КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ
УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ
С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

Доклад Четвертого комитета

Докладчик: Г-н Ибрагим О. АДДАБАШИ (Ливийская Арабская
Джамахирия)

1. На своем 4-м пленарном заседании 18 сентября 1981 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей тридцать шестой сессии следующие пункты:

"95. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:

- а) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;
- б) Доклад Генерального секретаря.

12. Доклад Экономического и Социального Совета".

На том же заседании Генеральная Ассамблея приняла решение передать Четвертому комитету пункт 95 повестки дня вместо с главой XXX доклада Экономического и Социального Совета, относящейся к этому пункту (A/36/3/Add. 30) 1/.

1/ Будет включена в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 3 (A/36/3/Rev.1).

81-31417

/...

2. На своем 3-м заседании 7 октября Четвертый комитет принял решение провести общие прения по пунктам 19, 92, 93, 95 и 12, 96 и 97 повестки дня при том понимании, что отдельные проекты резолюций по вопросам, охватываемым этими пунктами, будут рассматриваться отдельно. Комитет провел общие прения по этим пунктам на своих 9-20-м заседаниях в период с 19 октября по 4 ноября.

3. Четвертый комитет рассмотрел пункты 95 и 12 на своих 9-21-м заседаниях в период с 19 октября по 9 ноября (см. A/C.4/36/SR.9-21).

4. На 9-м заседании докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам выступил с заявлением, в котором он описал соответствующую деятельность Специального комитета за 1981 год и обратил внимание на главу VI доклада этого Комитета, относящуюся к пункту 95 повестки дня (A/36/23 (часть III)).

5. В связи с рассмотрением этого пункта Четвертому комитету были представлены доклад Генерального секретаря (A/36/154 и Add. 1-3, подготовленный во исполнение пункта 17 резолюции 35/29 Генеральной Ассамблеи от 11 ноября 1980 года, и соответствующая записка Секретариата (A/AC.109/L.1389).

6. На 20-м заседании 4 ноября представитель Болгарии внес проект резолюции (A/C.4/36/L.9), авторами которого в итоге стали следующие государства-члены: Алжир, Ангола, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Египет, Зимбабве, Иран, Конго, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мозамбик, Монголия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Острова Зеленого Мыса, Сан-Томе и Принсипи, Сирийская Арабская Республика, Сьерра-Леоне, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чад, Чехословакия и Эфиопия.

7. На своем 21-м заседании 9 ноября Четвертый комитет принял проект резолюции A/C.4/36/L.9 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 115 голосами против 6 при 22 воздержавшихся (см. пункт 8) 2/. Голоса распределились следующим образом 3/:

2/ Заявления по мотивам голосования сделали следующие государства-члены: Австрия, Аргентина, Боливия, Бразилия, Дания, Испания, Лесото, Малави, Мексика, Новая Зеландия, Португалия, Свазиленд, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Фиджи и Шри Ланка.

3/ Делегация Турции сообщила Секретариату, что, если бы она присутствовала во время голосования, она бы проголосовала за проект резолюции.

/...

Голосовали за: Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белиз, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Вануату, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Гренада, Демократический Йемен, Джибути, Египет, Заир, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Острова Зеленого Мыса, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Сомали, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чад, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали
против:

Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Израиль, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Габон, Гамбия, Гватемала, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Свазиленд, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

/...

РЕКОМЕНДАЦИЯ ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА

8. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

ссылаясь на Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащуюся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, и на План действий в целях полного осуществления Декларации, содержащийся в ее резолюции 35/118 от 11 декабря 1980 года, а также на все другие соответствующие резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 35/29 от 11 ноября 1980 года,

ссылаясь также на свою резолюцию ES-8/2 от 14 сентября 1981 года по вопросу о Намибии,

принимая во внимание соответствующие решения, принятые Совещанием министров иностранных дел неприсоединившихся стран, состоявшимся в Нью-Дели с 9 по 13 февраля 1981 года 4/; Советом министров Организации африканского единства на его тридцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе с 23 февраля по 1 марта 1981 года; специальным совещанием на уровне министров Координационного бюро неприсоединившихся стран по вопросу о Намибии, проходившим в Алжире с 16 по 18 апреля 1981 года 5/; Советом Организации Объединенных Наций по Намибии на его чрезвычайных пленарных заседаниях, состоявшихся в Панаме со 2 по 5 июня 1981 года 6/; и Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее восемнадцатой очередной сессии, состоявшейся в Найроби с 24 по 27 июня 1981 года 7/;

4/ См. A/36/116, приложение.

5/ См. A/36/222-S/14458 и Corr.1, приложение.

6/ A/36/327-S/14546, приложение.

7/ См. A/36/534.

/...

изучив доклады по данному пункту, представленные Генеральным секретарем 8/, Экономическим и Социальным Советом 9/ и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 10/,

сознавая, что борьба народа Намибии за самоопределение и независимость находится в своей самой решающей стадии и что после провала предшествовавших осуществлению Плана Организации Объединенных Наций переговоров, состоявшихся в Женеве с 7 по 14 января 1981 года, она резко активизировалась в результате вызывающей позиции и расширяющейся агрессии незаконного колониального режима Претории против народа Намибии, а также в результате растущей всесторонней поддержки, оказываемой этому режиму Соединенными Штатами Америки и другими западными государствами, и что поэтому долг всего международного сообщества состоит в решительной активизации согласованных мер в поддержку народа Намибии и его единственного и подлинного представителя - Народной организации Юго-Западной Африки - для достижения их цели,

глубоко сознавая, что намибийский народ и его национально-освободительное движение - Народная организация Юго-Западной Африки, а также народы других колониальных территорий испытывают острую потребность в конкретной помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в своей борьбе за освобождение от колониального господства и в своих усилиях, направленных на достижение и упрочение своей национальной независимости,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер в рамках их соответствующих сфер компетенции в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся предоставления в первоочередном порядке моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям,

будучи глубоко озабочена тем, что, хотя и имеется прогресс в оказании помощи беженцам из Намибии, предпринятые до сих пор заинтересованными организациями действия по предоставлению помощи народу этой территории через их национально-освободительное движение - Народную организацию Юго-Западной Африки, остаются по-прежнему недостаточными для удовлетворения настоятельных нужд народа Намибии,

8/ A/36/154 и Add.1-3; см. также A/AC.109/L.1389.

9/ A/36/3/Add.30, гл. XXX.

10/ A/36/23 (часть III), гл. VI.

/...

выражая свою твердую надежду, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства и соответствующим национально-освободительным движением помогут преодолеть процедурные и иные сложности, затруднившие или задержавшие выполнение некоторых программ помощи,

ссылаясь на свою резолюцию 35/227 D от 6 марта 1981 года, в которой она предложила всем специализированным учреждениям и другим организациям и конференциям системы Организации Объединенных Наций предоставить полное членство Совету Организации Объединенных Наций по Намибии как законной управляющей власти для Намибии,

выражая свою признательность Генеральному секретариату Организации африканского единства за постоянное сотрудничество и помощь, оказываемую им специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

выражая свою признательность также правительствам прифронтных государств за твердую поддержку народа Намибии и его национально-освободительного движения - Народной организации Юго-Западной Африки - в их справедливой и законной борьбе за достижение свободы и независимости, несмотря на участвовавшие вооруженные нападения сил расистского южноафриканского режима, и сознавая в этой связи особые потребности этих правительств в помощи,

с удовлетворением отмечая активизацию усилий Программы развития Организации Объединенных Наций по оказанию помощи национально-освободительным движениям и приветствуя инициативу, проявленную этой Программой в создании каналов для поддержания более тесных периодических контактов и проведения консультаций между специализированными учреждениями и другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, и Организацией африканского единства и национально-освободительными движениями при формулировании программ помощи,

отмечая также поддержку, оказанную специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в осуществлении Программы государственности для Намибии, предусмотренной в резолюции 32/9 А Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 1977 года

будучи серьезно озабочена продолжающимся сотрудничеством между Международным валютным фондом и правительством Южной Африки вопреки соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи,

отмечая с удовлетворением результаты проведенных в Женеве в апреле 1981 года совещаний на высоком уровне между представителями Генерального секретариата Организации африканского единства и

/...

секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций в соответствии с резолюцией 35/II7 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1980 года по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства,

сознавая необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации,

/...

1. утверждает главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся этого пункта повестки дня 10/;

2. вновь подтверждает, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в своих усилиях по содействию в рамках сфер своей компетенции полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

3. вновь подтверждает также, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за осуществление своего права на самоопределение и независимость безусловно влечет за собой предоставление специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций всей необходимой моральной и материальной помощи этим народам и их национально-освободительным движениям;

4. выражает признательность тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать в различной степени с Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства в деле осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций ускорить процесс полного и скорейшего осуществления соответствующих положений данных резолюций;

5. выражает свою озабоченность по поводу того, что помощь, предоставленная до настоящего времени некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций колониальным народам, в частности народу Намибии и его национально-освободительному движению - Народной организации Юго-Западной Африки, является далеко не достаточной по сравнению с фактическими потребностями этих народов;

6. выражает сожаление в связи с тем, что Всемирный банк и Международный валютный фонд по-прежнему поддерживают связи с колониальным режимом расистского меньшинства Южной Африки, примером чего является сохранение членства Южной Африки в обеих организациях, и что ни одно из этих учреждений не приняло необходимых мер, направленных на полное осуществление соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

/...

7. выражает глубокое сожаление по поводу продолжающегося сотрудничества Международного валютного фонда с Южной Африкой вопреки неоднократным резолюциям Генеральной Ассамблеи, призывающим к прекращению такого сотрудничества, и призывает Международный валютный фонд положить конец подобному сотрудничеству;

8. настоятельно призывает исполнительных глав Всемирного банка и Международного валютного фонда обратить особое внимание своих руководящих органов на настоящую резолюцию в целях разработки конкретных программ в интересах народов колониальных территорий, в частности Намибии;

9. просит специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций в срочном порядке оказать или продолжать оказывать всю возможную моральную и материальную помощь колониальным народам, борющимся за освобождение от колониального господства;

10. вновь просит специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать всяческую моральную и материальную помощь недавно обретшим независимость и формирующимся государствам;

11. вновь рекомендует специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций установить или расширить контакты и сотрудничество с колониальными народами и их национально-освободительными движениями непосредственно или, когда необходимо, через Организацию африканского единства, а также пересмотреть свои процедуры в отношении формулирования и подготовки программ и проектов помощи и придать этим процедурам большую гибкость, с тем чтобы иметь возможность без промедления оказывать необходимое содействие с целью помочь колониальным народам и их национально-освободительным движениям в их борьбе за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

12. с удовлетворением отмечает, что Народная организация Юго-Западной Африки по-прежнему получает помощь по целому ряду программ, учрежденных в рамках Института Организации Объединенных Наций для Намибии в Лусаке, и что Совет Организации Объединенных Наций по Намибии в сотрудничестве с Народной организацией Юго-Западной Африки по-прежнему представляет народ Намибии на заседаниях специализированных учреждений и других организаций и органов системы Организации Объединенных Наций; и настоятельно призывает эти учреждения и организации расширить свою помощь Народной организации Юго-Западной Африки, Институту Организации Объединенных Наций для Намибии и Программе государственности для Намибии;

/...

13. настоятельно призывает те специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, включить в повестку дня регулярных заседаний своих руководящих органов отдельный пункт о прогрессе, достигнутом этими учреждениями и организациями в осуществлении Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

14. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций принять согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности все необходимые меры для того, чтобы прекратить предоставление правительству Южной Африки любой финансовой, экономической, технической и другой помощи, прекратить оказание любой поддержки этому правительству до тех пор, пока оно не восстановит неотъемлемое право народа Намибии на самоопределение и независимость, и воздерживаться от любых действий, которые могут подразумевать признание или поддержку законности господства этого режима над данной территорией;

15. с удовлетворением отмечает принятые рядом специализированных учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций меры, позволяющие представителям национально-освободительных движений, признанных Организацией африканского единства, принимать полное участие в качестве наблюдателей в рассмотрении вопросов, касающихся их соответствующих стран, и призывает те учреждения и организации, которые еще не сделали этого, последовать этому примеру и безотлагательно принять необходимые меры;

16. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые до сих пор не предоставили Совету Организации Объединенных Наций по Намибии полного членства, сделать это без промедления;

17. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций оказать, в качестве первоочередной задачи, существенную материальную помощь правительствам прифронтовых государств для того, чтобы позволить им более эффективно поддерживать борьбу народа Намибии за свободу и независимость и противостоять нарушениям их территориальной неприкосновенности, совершаемым вооруженными силами расистского режима Южной Африки, как в случае с Анголой, непосредственно или с помощью марионеточных групп изменников, находящихся на службе у Претории;

/...

18. настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций содействовать ускорению прогресса во всех секторах национальной жизни, особенно в развитии экономики, малых территорий;

19. рекомендует, чтобы все правительства активизировали свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделяли первоочередное внимание вопросу предоставления в срочном порядке помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

20. предлагает в соответствии со статьей III Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным валютным фондом 11/ в срочном порядке включить в повестку дня Совета управляющих Международного валютного фонда пункт, касающийся связей между Фондом и Южной Африкой, и предлагает также во исполнение статьи II Соглашения соответствующим органам Организации Объединенных Наций принимать участие в любых заседаниях Совета управляющих, созываемых Фондом с целью обсуждения вышеупомянутого пункта;

21. обращает внимание специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций на План действий в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 35/118 Генеральной Ассамблеи, и особенно на те положения, в которых содержится призыв к этим учреждениям и организациям оказывать всю возможную моральную и материальную помощь народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

22. настоятельно призывает исполнительных глав специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций сформулировать с учетом рекомендаций, содержащихся в пункте II выше и положений пункта 21 выше и при активном сотрудничестве, когда необходимо, с Организацией африканского единства и представить в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам конкретные предложения по всеобъемлющему осуществлению соответствующих решений Организации Объединенных Наций, в частности конкретные программы помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям;

11/ Соглашения между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E/F.61.X.1), стр. 60 английского текста.

/...

23. просит Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и других организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о мерах, принятых после распространения его предыдущего доклада по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию;

24. предлагает Экономическому и Социальному Совету продолжать в консультации со Специальным комитетом рассмотрение соответствующих мер для координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

25. предлагает Специальному комитету продолжать изучение этого вопроса и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии.
